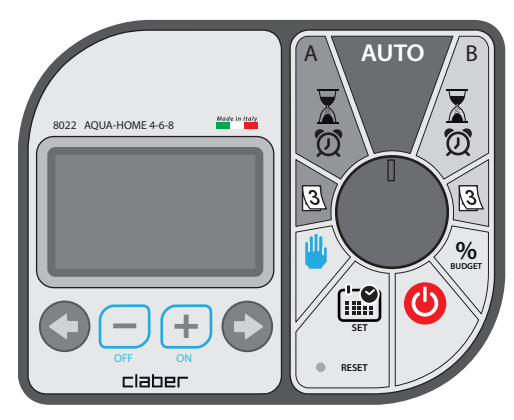


4 USO - USE - UTILISATION - UTILIZACIÓN



Tasti scorrimento schermate
Screen scroll buttons
Touche de défilement des pages-écran
Teclas de desplazamiento de pantalla

Tasti modifica impostazione
Change settings buttons
Touche de modification des programmations
Teclas de modificación de ajustes

AUTO
Irrigazione automatica programmata
Automatic watering programmed
Arrosage automatique programmé
Riego automático programado

Impostazioni programmatore
Timer settings
Réglages du programmeur
Ajustes del programador

Irrigazione semiautomatica o manuale
Semi-automatic or manual irrigation
Arrosage semi-automatique ou manuel
Riego semiautomático o manual

%
BUDGET
Impostazione budget
Budget setting
Programmation du budget
Ajuste budget

Programmatore in STOP: nessuna irrigazione
Timer STOPPED. No irrigation
Programmeur en STOP : aucun arrosage
Programador en STOP: no se riega

Reset programmatore in caso di blocco
Timer reset when locked
Reset programmeur en cas de blocage
Reset del programador en caso de bloqueo

Run Time Prog. A
Run Time Prog. A
Run Time Prog. A
Run Time Prog. A
Start Time Prog. A
Start Time Prog. A
Start Time Prog. A
Start Time Prog. A
Quando irrigare Prog. A
When to water Prog. A
Quand arroser Prog. A
Cuándo regar Prog. A

Run Time Prog. B
Run Time Prog. B
Run Time Prog. B
Run Time Prog. B
Start Time Prog. B
Start Time Prog. B
Start Time Prog. B
Start Time Prog. B
Quando irrigare Prog. B
When to water Prog. B
Quand arroser Prog. B
Cuándo regar Prog. B

A
CONFIGURAZIONE INIZIALE
INITIAL CONFIGURATION
CONFIGURATION INITIALE
CONFIGURACIÓN INICIAL

CALENDARIO
CALENDAR
CALENDRIER
CALENDARIO

Per modificare i valori
To change the values
Pour modifier les valeurs
Para modificar los valores

ORA - TIME - HEURE - HORA
MESE - MONTH - MOIS - MES
GIORNO - DAY - JOUR - DÍA
ANNO - YEAR - ANNÉE - AÑO

QUANDO IRRIGARE
WHEN TO WATER
QUAND ARROSER
CUÁNDO REGAR

SETTIMANALE
WEEKLY
HEBDOMADAIRE
SEMANAL

DISPARI
ODD
IMPAIRS
IMPARES

PARI
EVEN
PAIRS
PARES

CICLICA
CYCLIC
CYCLIQUE
CÍCLICA

B
PROGRAMMAZIONE
PROGRAMMING
PROGRAMMATION
PROGRAMACIÓN

DURATA IRRIGAZIONI
WATERING DURATION
DURÉE DES ARROSAGES
DURACIÓN RIEGOS

Per modificare i valori
To change the values
Pour modifier les valeurs
Para modificar los valores

VALVE 1 x 30 min

VALVE 1
A 0:10
VALVE 8
A 0:10
MASTER VALVE
A 0n

ABILITAZIONE MV
MV ACTIVATION
ACTIVATION MV
HABILITACIÓN MV

MASTER VALVE
Valvola sezionatrice opzionale per dare acqua all'impianto solo al bisogno.
Optional disconnecting valve to supply water to the system only when required.
Vanne de sectionnement en optionnel pour donner de l'eau à le système uniquement si nécessaire.
Válvula de seccionamiento opcional para suministrar agua a la instalación solo cuando haga falta.

START TIME 1
A 7:00
START TIME 4
A 0:FF

Start 6:00 VALVE 1 x 30 min ... VALVE 8 x 10 min

RESET

Eseguire il reset nel caso in cui la centralina non risponda ai comandi. Ora, data e programmazioni non verranno cancellate.
Reset the device if the timer does not respond to commands. The date, time and programmes will not be deleted.
Effectuer le reset si le programmeur ne répond pas aux commandes. L'heure, la date et les programmes ne seront pas effacées.
El reset deberá realizarse si los mandos del programador no responden; no se borrarán la hora, la fecha ni los programas.

**PROGRAMMA DI FABBRICA
FACTORY PROGRAMME
PROGRAMME EFFECTUÉ EN USINE
PROGRAMA PREDEFINIDO**
AUTO
7:00 x 10 sec.
12:00
ogni giorno - every day
tous les jours - cada día

BUDGET

Il budget modifica i tempi d'irrigazione programmati (da OFF a 200%).
Budget changes the set watering times (from OFF to 200%).
Le budget modifie les temps d'arrosage programmés (de OFF à 200%).
El budget modifica los tiempos de riego programados (de OFF a 200%).

C
IN CHE GIORNI IRRIGARE
DAYS OF WATERING
JOURS D'ARROSAGE
QUÉ DÍAS REGAR

QUANDO IRRIGARE
WHEN TO WATER
QUAND ARROSER
CUÁNDO REGAR

Per modificare i valori
To change the values
Pour modifier les valeurs
Para modificar los valores

SUNDAY
A 0n
SATURDAY
A 0n

ON giorno abilitato, OFF giorno disabilitato
ON on activated day, OFF on deactivated day
ON jour activé, OFF jour désactivé
ON: día habilitado; OFF: día deshabilitado

1 domenica - Sunday - dimanche - domingo
2 lunedì - Monday - lundi - lunes
3 martedì - Tuesday - mardi - martes
4 mercoledì - Wednesday - mercredi - miércoles
5 giovedì - Thursday - jeudi - jueves
6 venerdì - Friday - vendredi - viernes
7 sabato - Saturday - samedi - sábado

IRRIGAZIONE SOLO GIORNI PARI/DISPARI - WATERING ONLY ON EVEN/ODD DAYS
ARROSAGE UNIQUEMENT LES JOURS PAIRS/IMPAIRS - RIEGO SOLO DÍAS PARES/IMPARES

1 1 1 1
A
2 2 2 2
A

Partenze solo giorni dispari
Watering only on odd days
Départs seulement les jours impairs
Inicios solo días impares

Partenze solo giorni pari
Watering only on even days
Départs seulement les jours pairs
Inicios solo días pares

PROGRAMMAZIONE CICLICA - CYCLIC PROGRAMMING - PROGRAMMATION CYCLIQUE - PROGRAMACIÓN CÍCLICA

A 0n
A 0n
A 0n

Partenza irrigazione tutti i giorni
Watering every day
Départ arrosage tous les jours
Inicio de riego todos los días

Partenza irrigazione ogni 4 giorni
Watering every 4 days
Départ arrosage tous les 4 jours
Inicio de riego cada 4 días

Partenza irrigazione ogni 12 giorni
Watering every 12 days
Départ arrosage tous les 12 jours
Inicio de riego cada 12 días

D
SEMIAUTOMATIC

Per modificare i valori
To change the values
Pour modifier les valeurs
Para modificar los valores

MANUAL

Per modificare i valori
To change the values
Pour modifier les valeurs
Para modificar los valores

VALVE 1
A 05
VALVE 8
A 05
VALVE 1
A 0:05
VALVE 8
A 0:30

VALVE 1 x 5 min
VALVE 1 x 30 min

PROGRAM A
PROGRAM B

PROGRAM A
PROGRAM B

PREMIAMO ON SI ATTIVA IL CICLO DI IRRIGAZIONE IMPOSTATO AL PUNTO B, RIPRENDENDO SI PASSA ALLA VALVOLA SUCCESSIVA DELLO STESSO CICLO; IL TASTO OFF SPEGNE IL PROGRAMMA.
Press ON to activate the watering cycle set at point B. Press it again to move to the next valve in the same cycle. The OFF button turns the programme off.
En appuyant sur ON, le cycle d'arrosage programmé au point B s'active; en appuyant à nouveau, on passe à la vanne suivante du même cycle; la touche OFF éteint le programme.
Pulsando ON se activa el ciclo de riego configurado en el punto B; volviendo a pulsarlo se pasa a la válvula siguiente del mismo ciclo; la tecla OFF desactiva el programa.

ON attiva una singola valvola, ogni pressione successiva incrementa il tempo ad intervalli di 5 minuti, massimo 4:15; il tasto OFF spegne il programma.
ON activates one valve. Every time the button is pressed thereafter it increases the time in 5-minute increments up to a maximum of 4:15. The OFF buttons switches off the programme.
ON active une seule vanne, chaque pression suivante augmente le temps par intervalles de 5 minutes, maximum 4:15; la touche OFF éteint le programme.
ON activa una única válvula; cada vez que se vuelve a pulsar se aumenta el tiempo a intervalos de 5 minutos (máximo 4:15); la tecla OFF desactiva el programa.

% A 100
% B 100
% A 150
% B 50
OFF 0 min
50% 5 min
100% 10 min
200% 20 min

STOP

Dopo 3 secondi la centralina passa in STOP, tutti i programmi sono annullati.
After 3 seconds, the timer switches to STOP and all programmes are cancelled.
3 secondes après, le programmeur passe en STOP, tous les programmes sont annulés.
Al cabo de 3 segundos, el programador se pone en STOP y se cancelan todos los programas.